



우크라이나한국교육원
Korean Education Center in Ukraine



<p style="text-align: center;">MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between Luhansk Taras Shevchenko National University and Korean Education Center in Ukraine</p>	<p style="text-align: center;">МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ між Луганським національним університетом імені Тараса Шевченка та Корейським освітнім центром в Україні</p>
<p>Luhansk Taras Shevchenko National University and Korean Education Center in Ukraine (hereinafter jointly referred to as the “Sides”, and individually - “a Side”) hereby conclude this Memorandum of Understanding to promote educational and academic exchange and cooperation between the Sides.</p>	<p>Луганський національний університет імені Тараса Шевченка та Корейський освітній центр в Україні (надалі разом іменовані «Сторони», а окремо - «Сторона») укладають цей Меморандум про взаєморозуміння з метою сприяння освітньому та академічному обміну й співробітництву між Сторонами.</p>
<p>I. Objectives of the Memorandum Upon the principles of equality and reciprocity, the Sides make efforts to promote and develop cooperation in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1 Korean language and culture education in Ukraine;1.2 International education exchange;1.3 Exchange of academic materials, publications and information;1.4 Organization of joint educational conferences, exhibitions and seminars.	<p>I. Цілі Меморандуму Виходячи з принципів рівності та взаємності, Сторони докладають зусиль для сприяння та розвитку співробітництва у таких сферах:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. Корейська мова та культура в Україні;1.2. Міжнародний академічний обмін;1.3. Обмін академічними матеріалами, публікаціями та інформацією;1.4. Організація спільних освітніх конференцій, виставок та семінарів.
<p>II. Principles 2.1 This Memorandum shall be carried out in accordance with the respective laws and regulations of the two countries, and within the framework of the respective educational policies and procedures of the Sides. 2.2 The terms of mutual assistance, financial responsibilities, and related activities of particular programs implemented from this Memorandum shall be mutually discussed and agreed upon in writing by the Sides prior to the initiation in the form of additional agreements.</p>	<p>II. Принципи 2.1. Цей Меморандум реалізується відповідно до чинного законодавства та нормативно-правових актів обох країн, а також у межах освітніх політик і процедур кожної зі Сторін. 2.2. Умови надання взаємної допомоги, фінансові зобов'язання та інші види діяльності за окремими програмами, що впроваджуються на підставі цього Меморандуму, мають бути попередньо узгоджені між Сторонами у письмовій формі до початку їх реалізації у вигляді додаткових угод.</p>
<p>III. Entry into Effect, Duration and Termination 3.1 This Memorandum comes into effect on the date of signature by both Sides.</p>	<p>III. Набрання чинності, строк дії та припинення 3.1. Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання обома Сторонами.</p>

3.2 This Memorandum remains in effect for a period of five (5) years and may be automatically renewed for another five-year period at the expiration unless one of the Side gives the other a six-month prior notice in writing.

3.3 This Memorandum may be terminated ahead of schedule by either Side with at least a six (6) months written notice.

3.2. Цей Меморандум залишається чинним протягом п'яти (5) років і може бути автоматично продовжений ще на п'ятирічний строк після закінчення його дії, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу Сторону у письмовій формі не пізніше ніж за шість місяців до закінчення строку дії.

3.3. Цей Меморандум може бути припинений достроково будь-якою зі Сторін шляхом надання письмового повідомлення не менш як за шість (6) місяців.

Luhansk Taras Shevchenko National University

**Address: 2 Viktora Novikova Street,
Lubny, Poltava Region, Ukraine**

EDRPOU Code: 02125131

IBAN Account:

UA468201720313291001201003491

Phone: +38 (050) 681-68-05

E-mail: mail@luguniv.edu.ua

Rector Olena Karaman

2026

**Луганський національний університет
імені Тараса Шевченка**

**Адреса: м. Лубни, вул. Віктора
Новікова 2, Полтавська обл.**

Код ЄДРПОУ: 02125131

Рахунок IBAN

UA468201720313291001201003491

Телефон: +38 (050) 681-68-05

E-mail: mail@luguniv.edu.ua

Ректор Караман Олена

2026

**Education Center Embassy of the Republic
of Korea in Ukraine**

Address: Kyiv, Khreshchatyk St., 8

EDRPOU Code: 553512175

IBAN Account

UA923006140000026000500355305

Phone: (044) 300-1078

E-mail: kecua@korea.kr

Director Jeong Chang Yun

„12“

05

2026

**Освітній центр Посольства Республіки
Корея в Україні**

Адреса: м. Київ, вул. Хрещатик, 8

Код ЄДРПОУ: 553512175

Рахунок IBAN

UA923006140000026000500355305

Телефон: (044) 300-1078

E-mail: kecua@korea.kr

Директор Джон Чон Юн

„12“

05

2026